

Mini Hi-Fi System

FWM185

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

User manual

Manuel d'utilisation

Manual del usuario

Benutzerhandücher

Gebruikershandleidingen

Manuale per l'utente

Användarhandböckerna

Brugermanual

Käyttööppaita

Manual do usuário

εγχειρίδιο χρήσης



PHILIPS

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio FWM185 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

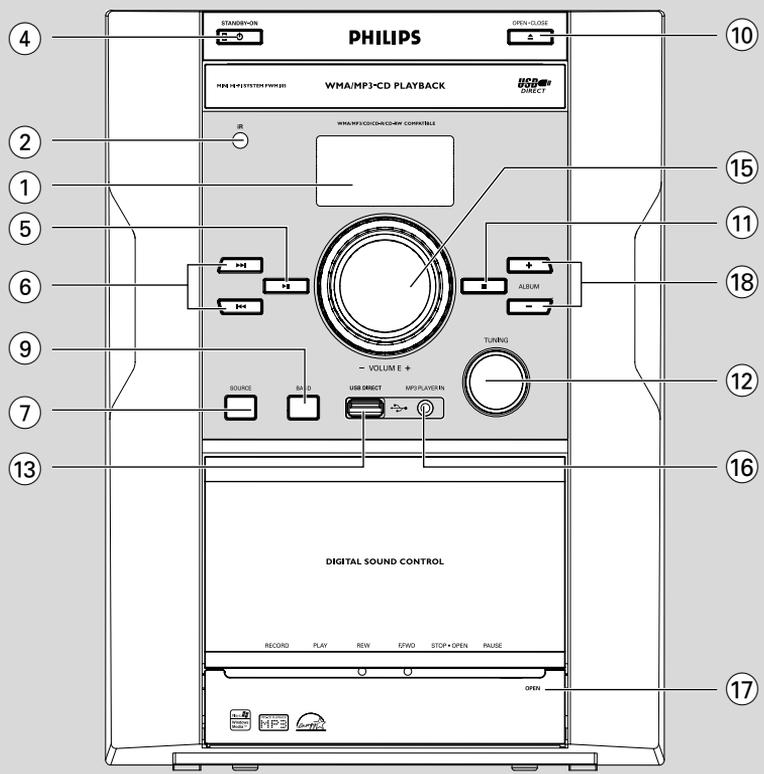
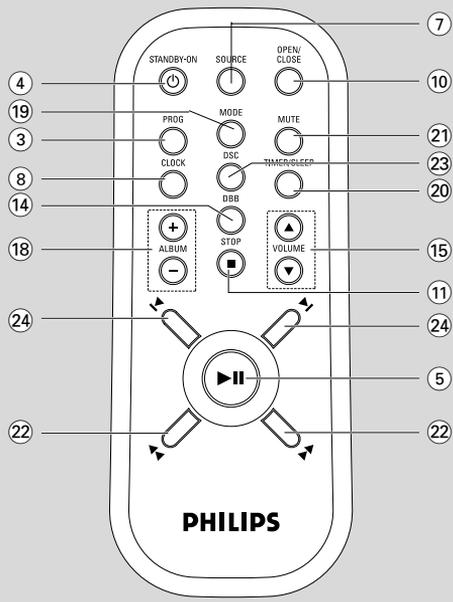
Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserapparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nät delen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

Index

English 6

Français 25

Español 44

Deutsch 63

Nederlands 82

Italiano 101

Svenska 120

Dansk 139

Suomi 158

Português 177

Ελληνικά 196

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Informações Gerais

Acessórios fornecidos	178
Informações ambientais	178
Informações sobre segurança	178

Preparação

Ligações na retaguarda	179
Ligações opcionais	180
Introduzir baterias no controlo remoto	180

Controlos

Controlos no sistema e no controlo remoto ..	181
--	-----

Funções Básicas

Ligar a aparelhagem	182
Modo de espera automático para poupar energia	182
Regulação do volume e do som	182

Funcionamento do CD/MP3/WMA

Tocar um CD	183
Seleção de uma faixa diferente	183
Busca de uma passagem dentro de uma faixa ..	183
Ler um disco MP3/WMA	183-184
Discos para leitura	184
Os diferentes modos de reprodução: SHUFFLE e REPEAT	184
Programação de números de faixas	184
Apagar o programa	184

Recepção de Rádio

Sintonização de estações de rádio	185
---	-----

Funcionamento/Gravação de Cassetes

Reprodução de cassetes	186
Informação geral sobre a gravação de cassetes	186
Gravação do leitor de CD (CD SYNCHRO) ...	186
Gravação do rádio	187
Gravar a partir de fontes externas	187

Fontes Externas

Utilização de um dispositivo de armazenamento em massa USB	188-189
Conexão a um dispositivo que não seja USB ...	189

Relógio/Temporizador

Acertar o relógio	190
Definir o temporizador	190
Acertar o temporizador	191

Especificações

.....	192
-------	-----

Manutenção

.....	193
-------	-----

Resolução Problemas

.....	194-195
-------	---------

Fazer cópias não autorizadas de material protegido, incluindo programas de computador, ficheiros, transmissões e gravações, pode infringir os direitos de cópia e constituir crime. Este equipamento não deve ser usado para tais finalidades.



Be responsible
Respect copyrights

Informações Gerais

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para beneficiar de todo o suporte que a Philips oferece, registre o seu produto em: www.philips.com/welcome.

Acessórios fornecidos

- 2 caixas de altifalante
- controlo remoto
- Antena de quadro MW

Informações ambientais

Todo o material de embalagem desnecessário foi omitido. Tentámos fazer com que a embalagem fosse facilmente dividida em três materiais: cartão (caixa), esferovite (amortecedor) e polietileno (sacos, folha de espuma de protecção).

A aparelhagem é constituída por materiais recicláveis e reutilizáveis se for desmontada por uma empresa especializada. Os regulamentos locais relativos ao descarte de materiais de embalagem, baterias usadas e equipamento antigo devem ser cumpridos.

Informações sobre segurança

- Antes de utilizar a aparelhagem, verifique se a tensão de funcionamento indicada na placa de tipo (ou a tensão indicada ao lado do selector de tensão) coincide com a tensão da rede eléctrica local. Caso contrário, consulte o representante da marca.
- Coloque a aparelhagem numa superfície plana, rígida e estável.
- Coloque a aparelhagem num local com ventilação correcta para impedir a acumulação de calor no seu interior. Deixe no mínimo um espaço de 10 cm atrás e por cima da aparelhagem e 5 cm nos lados.
- A ventilação não deverá ser impedida pela cobertura das aberturas de ventilação com itens, tais como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não exponha a aparelhagem, baterias ou discos a humidade excessiva, chuva, areia ou calor provocado por aquecedores ou a luz solar directa.
- Não devem ser colocadas sobre o aparelho fontes de chama descoberta, tais como velas acesas.

- Não deverão ser colocados sobre o aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.
- L'apparecchio non deve venir esposto a sgocciolamento e a schizzi.
- Instale a sistema próximo de uma saída de corrente CA e num local onde tenha fácil acesso à ficha de ligação à corrente.
- Se a aparelhagem for transferida directamente de um local frio para um local quente ou for colocada num compartimento muito húmido, é possível a formação de condensação na lente da unidade de leitura de discos no interior da aparelhagem. Se isso acontecer, o leitor de CDs não terá um funcionamento normal. Deixe a aparelhagem ligada durante cerca de uma hora sem nenhum disco introduzido para ser possível uma leitura normal.
- As peças mecânicas da aparelhagem contêm chumaceiras auto-lubrificantes e, por isso, não devem ser oleadas nem lubrificadas.
- **Se a aparelhagem for comutada para o modo Espera, continua a haver consumo de energia. Para desligar completamente a aparelhagem, retire o cabo eléctrico da respectiva tomada.**

Descartar-se do seu produto velho

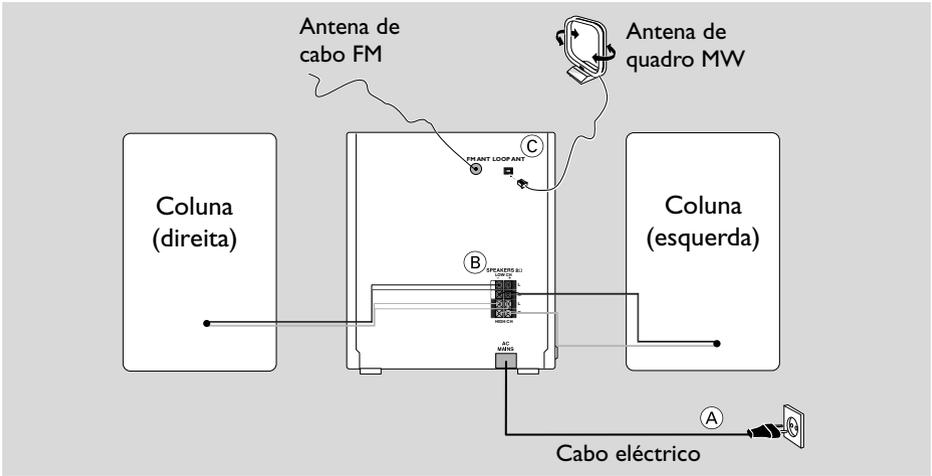
O seu produto está concebido e fabricado com materiais e componentes de mais alta qualidade, os quais podem ser reciclados e reutilizados.



Quando o símbolo de um caixote do lixo com rodas e traçado por uma cruz estiver anexado a um produto, isto significa que o produto se encontra coberto pela Directiva Europeia 2002/96/EC.

Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

Actúe por favor em conformidade com as suas regras locais e, não se desfaça de produtos velhos conjuntamente com os seus desperdícios caseiros. Desfazer-se correctamente do seu produto velho ajudará a evitar conseqüências potencialmente negativas para o ambiente e saúde humana.



Ligações na retaguarda

A placa de tipo encontra-se na retaguarda da aparelhagem.

(A) Energia Eléctrica

Antes de ligar o cabo eléctrico à respectiva tomada, certifique-se de que procedeu a todas as outras ligações.

ADVERTÊNCIA!

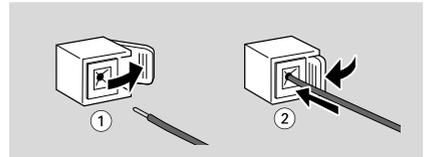
- Para obter o melhor desempenho possível, utilize sempre o cabo eléctrico original.
- Nunca faça nem altere ligações com a aparelhagem ligada.
- Radiação laser visível e invisível. Se a tampa estiver aberta, não olhe para o raio laser.
- Alta tensão! Não abrir. Corre o risco de sofrer um choque eléctrico. O equipamento não contém nenhuma peça que possa ser reparada pelo utilizador.
- Qualquer modificação do produto pode resultar em radiação perigosa de CEM ou outro funcionamento perigoso.

Para evitar o sobreaquecimento da aparelhagem, foi incorporado um circuito de segurança. Assim, em condições extremas, é possível que a aparelhagem comute automaticamente para o modo Espera. Nesse caso, deixe a aparelhagem arrefecer antes de voltar a utilizá-la (não disponível em todas as versões).

(B) Ligação das Colunas

Colunas Frontais

Ligue os fios dos altifalantes aos terminais SPEAKERS, o altifalante direito em "R" e o altifalante esquerdo em "L", os fios vermelhos em "+" e os fios pretos em "-" nos terminais de ligação do woofer, os fios azuis em "+" e os fios pretos em "-" nos terminais de ligação do tweeter.



- Prenda a parte descascada do fio conforme ilustrado.

Notas:

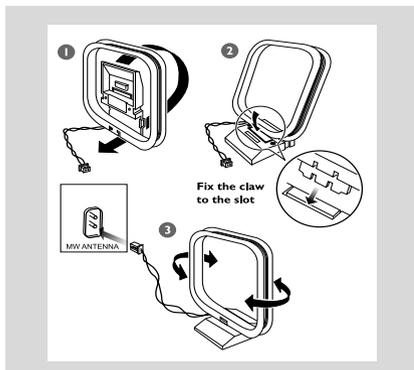
- Para obter o melhor desempenho sonoro, utilize as colunas fornecidas.
- Não ligue mais do que uma coluna a qualquer par de terminais de colunas +|-.
- Não ligue colunas com uma impedância inferior à das colunas fornecidas. Consulte a secção ESPECIFICAÇÕES do presente manual.

Preparação

C Ligação das Antenas

Ligue a antena de quadro MW fornecida ao respectivo terminal. Ajuste a posição da antena, para obter a recepção ideal.

Antena MW



- Posicione a antena tão longe quanto possível de um televisor, videogravador ou qualquer outra fonte de radiações.

Ligações opcionais

O equipamento opcional e os cabos de ligação não são fornecidos. Consulte as instruções de funcionamento do equipamento ligado para obter mais informações.

Conexão de um dispositivo USB ou cartão de memória

Conectando um dispositivo de armazenamento em massa USB ao sistema Hi-Fi, você pode desfrutar da música guardada no dispositivo através dos potentes altifalantes do sistema Hi-Fi

- Introduza a ficha USB do dispositivo USB na tomada da unidade.

para dispositivos com cabo USB:

- 1 Introduza uma ficha do cabo USB (não incluído) na tomada da unidade.
- 2 Insira a outra ficha do cabo USB no terminal de saída USB do dispositivo USB

para o cartão de memória:

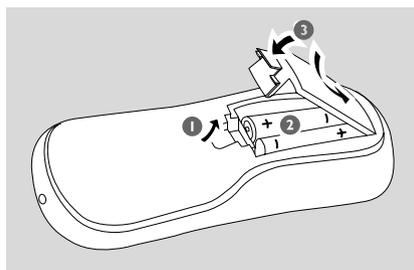
- 1 Insira o cartão de memória num leitor de cartões
- 2 Utilize um cabo USB (não incluído) para ligar o leitor de cartões à tomada da unidade.

Conexão a um dispositivo que não seja USB

Ligue os terminais OUT esquerdo e direito áudio de um televisor, videogravador, leitor de Discos Laser, leitor de DVDs ou gravador de CDs aos terminais **MP3 PLAYER IN**.

Introduzir baterias no controlo remoto

Introduza duas baterias (tipo R03 ou AAA) no controlo remoto com a polaridade correcta, conforme indicado pelos símbolos "+" e "-" no interior do respectivo compartimento.



ATENÇÃO!

- **Retire as baterias se estiverem gastas ou não forem utilizadas durante muito tempo.**
- **Não utilize baterias novas e velhas nem misture diversos tipos de baterias.**
- **As baterias contêm substâncias químicas, por isso, o seu descarte deve ser criterioso.**

Notas para eliminação de pilhas

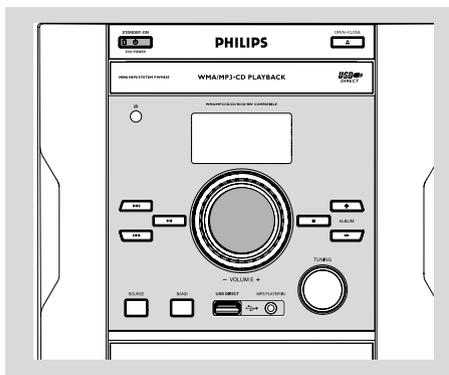
O seu produto funciona com pilhas abrangidas pela Directiva Europeia 2006/66/EC, que não podem ser eliminadas com os resíduos domésticos comuns.

Informe-se acerca das regras locais quanto à recolha selectiva de pilhas. A correcta eliminação das pilhas ajuda a evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e a saúde humana.

Controlos no sistema e no controlo remoto

- ① **LCD Display**
 - visualiza informação relativa à unidade.
- ② **IR SENSOR**
 - sensor de infra-vermelhos para recepção de comandos à distância.
- ③ **PROG**
 - programa faixas e faz a revisão do programa.
- ④ **ECO POWER/STANDBY ON** ϕ
 - coloca a unidade no modo de espera/liga-a.
- ⑤ **▶||**
 - inicia e interrompe a reprodução de um CD/USB.
- ⑥ **◀◀ / ▶▶**
 - salta para o início da faixa atual/ anterior / seguinte.
 - (pressione e segure) busca para trás ou para a frente dentro de uma faixa /CD.
- ⑦ **Source (CD/TAPE/TUNER/USB/MP3 IN)**
 - selecciona a fonte de som para CD/TAPE/TUNER/USB/MP3 IN.
- ⑧ **CLOCK**
 - define o relógio.
- ⑨ **BAND (MW/FM ST/FM MONO)**
 - seleciona a faixa de onda: MW, FM ST (estéreo) ou FM (mono).
- ⑩ **OPEN/CLOSE**
 - abre/ fecha o tabuleiro do disco compacto.
- ⑪ **STOP** ■
 - pára a reprodução do CD ou apaga o programa.
- ⑫ **TUNING**
 - sintoniza estações de rádio.
- ⑬ **USB DIRECT**
 - conecta um dispositivo de armazenamento em massa USB externo.
- ⑭ **DBB** (Dynamic Bass Boost)
 - visualiza informação relativa à unidade.
- ⑮ **VOLUME** ▲/▼
 - regula o volume.
 - acerta as horas e os minutos para o relógio e para o temporizador.
- ⑯ **MP3 PLAYER IN**
 - Ficha de entrada de áudio de 3,5 mm.
- ⑰ **Teclas do Leitor de Cassetes**
 - RECORD** ● inicia a gravação.
 - PLAY** ▶ inicia a reprodução.
 - REW** ◀◀ / **F.FWD** ▶▶ faz o enrolamento/ o avanço rápido da fita.
 - STOP•OPEN** ■▲ pára a fita; abre o compartimento da cassette.
 - PAUSE** || interrompe a gravação ou a reprodução.
- ⑱ **ALBUM** +/-
 - selecciona um álbum.
- ⑲ **MODE**
 - seleciona diversos modos de reprodução: por ex. REPEAT ou SHUFFLE
- ⑳ **TIMER/SLEEP**
 - ativa e desativa ou ajusta o temporizador.
 - activa e desactiva ou selecciona o tempo de sonolência.
 - visualização do tempo de temporização restante.
- ㉑ **MUTE**
 - interrompe ou retoma a reprodução de som.
- ㉒ **◀◀▶▶**
 - salta para o início da faixa atual/ anterior / seguinte.
 - (pressione e segure) busca para trás ou para a frente dentro de uma faixa /CD.
- ㉓ **DSC (Digital Sound Control)**
 - realça as características do som: OPTIMAL, JAZZ, ROCK ou TECHNO.
- ㉔ **◀ / ▶**
 - salta para o início da faixa atual/ anterior / seguinte.

Funções Básicas



ATENÇÃO:

Antes de começar a utilizar o sistema, conclua os procedimentos de preparação.

Ligar a aparelhagem

- Pressione **STANDBY-ON** .
→ A aparelhagem será ligada na última fonte seleccionada.

Para colocar a unidade no modo de espera

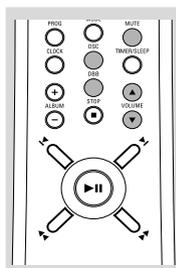
- Pressione **STANDBY-ON** .
→ O nível do volume (maksimiäänenvoimakkustasoon 15 saakka), as definições de som interactivas, a última fonte seleccionada e as estações pré-sintonizadas serão retidas na memória do aparelho.

Modo de espera automático para poupar energia

A funcionalidade de poupança de energia passa automaticamente para o modo de standby 30 minutos depois de terminar a reprodução de CD e de não ter sido utilizado nenhum controlo.

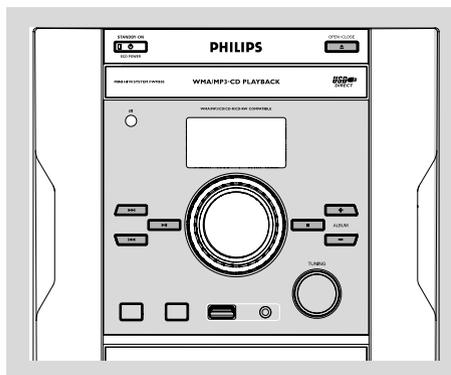
Regulação do volume e do som

- 1 Ajuste o botão **VOLUME** ou prima **VOLUME ▲/▼** no telecomando para aumentar ou diminuir o nível de som.
→ O visor indica o nível de volume *44.1* e um número entre 0 e 40.



- 2 Pressione **DBB** para activar e desactivar o reforço dos graves.
→ O visor indica: **DBB** se a função DBB estiver activada.
 - 3 Pressione o comando de som interactivo **DSC** no aparelho ou no controlo remoto uma vez ou mais para seleccionar o efeito de som desejado: OPTIMAL, JAZZ, ROCK ou TECHNO.
 - 4 Pressione **MUTE** no controlo remoto para interromper imediatamente a reprodução de som.
→ A reprodução continuará sem som e o visor indicará **MUTE**.
- Para reactivar a reprodução de som, pode:
 - voltar a pressionar **MUTE**;
 - regular os comandos do volume.

Funcionamento do CD/MP3/WMA



ATENÇÃO:

Nunca deverá tocar na lente do leitor de CD!



Tocar um CD

Este leitor de CD reproduz Discos Audio, incluindo CD-Recordables, CD-Rewritables e CD-MP3.

- Não podem, no entanto, ser reproduzidos discos de tipo CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD ou CDs para computador.
- 1 Prima **SOURCE** uma ou mais vezes para seleccionar **CD**.
 - 2 Pressione **OPEN/CLOSE** para abrir a tampa do CD.
→ É visualizada a indicação **OPEN** quando se abre a tampa do CD.
 - 3 Insira o disco com o lado impresso voltado para cima e prima **OPEN/CLOSE** para fechar o tabuleiro.
→ É visualizada a indicação **READY** enquanto o leitor de CD. O número total de faixas e tempo de reprodução (ou o número total de álbuns e faixas para um disco MP3) são visualizados.
 - 4 Pressione **▶II** para iniciar a reprodução.
→ É visualizado o número da faixa actual e o tempo de reprodução decorrido durante a reprodução do CD.

- 5 Pode fazer uma pausa na reprodução pressionando **▶II**. Continue a reprodução pressionando **▶II**.

→ O visor pára e o tempo de reprodução decorrido pisca quando a reprodução é interrompida.

- 6 Pressione **STOP ■** para parar a reprodução.

Nota: A reprodução pára também quando:

- é aberta a tampa do CD.
- o CD chega ao fim.
- é seleccionada outra fonte: TAPE, TUNER, USB ou MP3 IN.
- a unidade é colocada em espera.

Seleção de uma faixa diferente

- Pressione **◀◀** ou **▶▶** (**◀/▶**) no controlo remoto) uma ou várias vezes até o visor indicar o número da faixa desejada.
- Pressionar **▶II** para iniciar a reprodução.

Busca de uma passagem dentro de uma faixa

- 1 Mantenha premido o botão **◀◀** ou **▶▶** (**◀▶** no controlo remoto).
→ A reprodução rápida é iniciada a um nível de volume baixo.
- 2 Solte **◀◀** ou **▶▶** (**◀▶** no controlo remoto) assim que reconhecer a passagem desejada.
→ A reprodução normal continua.

Ler um disco MP3/WMA

- 1 Coloque um disco MP3/WMA.
→ O tempo de leitura dos discos pode ultrapassar os 10 segundos devido ao grande número de músicas agrupadas num disco.
→ A mensagem "XX YY" é apresentada. XX é o número do álbum actual e YY é o número do título actual.
- 2 Prima **ALBUM+/-** para seleccionar o álbum pretendido.
- 3 Prima **◀◀ / ▶▶** (**◀/▶**) no controlo remoto) para seleccionar um título pretendido.
→ O número do álbum mudará em conformidade, à medida que você alcance a primeira faixa de um álbum pressionando **◀◀** (**◀** no controlo remoto) ou a última faixa de um álbum pressionando **▶▶** (**▶** no controlo remoto).
- 4 Prima **▶II** para iniciar a leitura.

Funcionamento do CD/MP3/WMA

Discos para leitura

A aparelhagem pode ler todos os CDs áudio digitais, discos CD Graváveis áudio digitais finalizados (CDR) e discos CD Reescrevíveis áudio digitais finalizados (CDRW).
MP3-CDs (CD-ROMs com faixas de MP3)



Formatos MP3 suportados:

- ISO9660, Joliet, UDF 1,5
- Número máximo de títulos: 511 (dependendo do comprimento dos nomes dos ficheiros)
- Número máximo de álbuns: 511
- Frequência de amostragem suportadas: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Taxa de bits suportada: 32-256 (kbps), taxa de bit variável

Os diferentes modos de reprodução: SHUFFLE e REPEAT

Os diversos modos de reprodução podem ser seleccionados ou alterados antes ou durante a reprodução.

REPEAT reproduz continuamente a faixa actual

REPEAT ALL ... repete todo o CD/ programa

SHUF são reproduzidas por ordem aleatória faixas de todo o CD

- 1 Para seleccionar o modo de reprodução, pressione **MODE** no controle remoto antes ou durante a reprodução até que o display mostre a função desejada.
 - 2 Pressione **▶||** para iniciar a reprodução se a unidade estiver na posição STOP.
 - 3 Para voltar à reprodução normal, pressione **MODE** no controle remoto até que os diversos modos SHUFFLE/ REPEAT não sejam mais exibidos.
- Pode também premir **STOP** ■ para deixar a reprodução.

Programação de números de faixas

Programar com a unidade na posição STOP para seleccionar e memorizar as faixas do CD na sequência desejada. Se o desejar, programe qualquer faixa mais do que uma vez. Podem ser armazenadas na memória até 20 faixas.

- 1 Com a unidade parada, prima **PROG** no telecomando para aceder ao modo de programação.
- 2 Pressione **◀◀ / ▶▶** (**◀ / ▶**) no controlo remoto) para seleccionar o número da faixa desejada.
- Para discos MP3/WMA, prima **ALBUM+/-** e **◀◀ / ▶▶** (**◀ / ▶**) no telecomando) para seleccionar o álbum e o título pretendidos para a programação.
→ O número da faixa seleccionada e **PROG** piscam no display.
- 3 Pressione **PROG** no controlo remoto para confirmar o número de faixa a ser memorizado.
- 4 Repita os pontos **2-3** para seleccionar e memorizar todas as faixas desejadas.
- 5 Para iniciar a reprodução do programa de CD, prima **▶||**

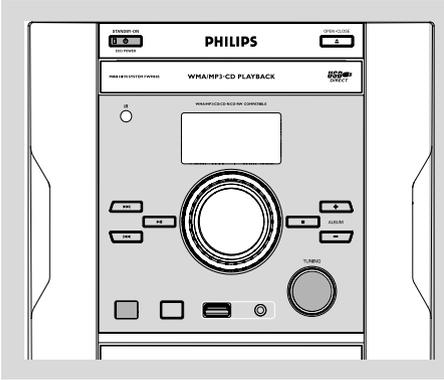
Nota:

– Se desejar, poderá adicionar mais faixas ao programa actual. Assegure-se de que está na posição STOP, e que não excedeu as 20 faixas.

Apagar o programa

Pode apagar o programa:

- pressionando **STOP** ■ uma vez na posição STOP;
- pressionando **STOP** ■ duas vezes durante a reprodução;
- pressionando a tampa do CD para a abrir;
→ a indicação **PROG** desaparece do visor.



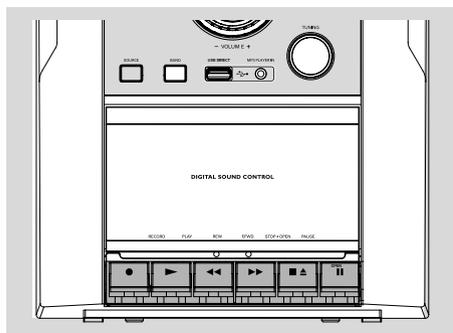
Sintonização de estações de rádio

- 1 Prima **SOURCE** uma ou mais vezes para seleccionar **TUNER**.
- 2 Prima **BAND** uma ou mais vezes para seleccionar a banda pretendida: MW, FM MONO ou FM ST (estéreo).
- 3 Ajuste o botão de controle **TUNING** para sintonizar a frequência de rádio desejada.

Nota:

– O sistema está equipado com uma antena MW externa e com uma antena FM fixa. Para obter a recepção MW ideal, ajuste a posição da antena de quadro MW até encontrar o sinal mais forte. Para obter a melhor recepção FM, estenda totalmente e ajuste a posição da antena FM até encontrar o sinal mais forte.

Funcionamento/Gravação de Cassetes



IMPORTANTE!

– Antes de ler uma cassete, verifique e ajuste a fita solta com um lápis. A fita solta pode encravar ou partir no interior do mecanismo.

– A cassete de C-120 tem uma fita extremamente fina, sendo facilmente deformada ou danificada. A sua utilização nesta aparelhagem não é recomendada.

– Guarde as cassetes à temperatura da sala e não as coloque demasiado perto de um campo magnético (por exemplo, um transformador, televisor ou coluna).

Reprodução de cassetes

- 1 Prima **SOURCE** uma ou mais vezes para seleccionar **TAPE**.
→ O visor indica **TAPE** durante o funcionamento do leitor de cassetes.
- 2 Pressione **STOP•OPEN** ■ ▲ para abrir o compartimento da cassete.
- 3 Introduza uma cassete gravada e feche o compartimento.
→ Coloque a cassete com a parte aberta para baixo e o carreto cheio para a esquerda.
- 4 Pressione **PLAY** ► para iniciar a reprodução.
- 5 Para interromper a reprodução, pressione **PAUSE** II. Para retomar a reprodução, volte a pressionar esta tecla.
- 6 Pressione **REW** ◀◀ ou **FFWD** ►► para a bobinagem rápida da cassete em qualquer das direcções.
- 7 Pressione **STOP•OPEN** ■ ▲ para parar a reprodução.

Nota:

- As teclas são automaticamente soltas quando a fita chega ao fim, e o aparelho é desligado, excepto se tiver sido activado o modo de **STANDBY-ON** ⏻.
- Durante a rebobinagem rápida, as teclas da cassete não são libertadas no final da cassete. Para desligar a unidade, pressione **STOP•OPEN** ■ ▲.

Informação geral sobre a gravação de cassetes

- A gravação é permitida desde que os direitos de autoria ou outros direitos de terceiros não sejam infringidos.
- Este leitor não é adequado para a gravação em cassetes de tipo METAL (IEC IV). Para gravar, deverá usar cassetes de tipo NORMAL (IEC I) que não tenham as patilhas de protecção de gravação partidas.
- O melhor nível de gravação é definido automaticamente. Alterar os controlos **VOLUME** ou **DBB** não afectará o desenvolvimento da gravação.
- A qualidade de som da gravação poderá diferir dependendo da qualidade da sua fonte de gravação e cassete.
- No início e no fim da cassete, não será feita qualquer gravação durante os 7 segundos que a ponta da fita leva a passar pelas cabeças de gravação.
- Para impedir o apagamento de uma gravação por engano, mantenha o lado da cassete que quer proteger voltado para si e parta a patilha da esquerda. Não será mais possível gravar deste lado. Para anular esta protecção, tape as patilhas com fita adesiva.

Gravação do leitor de CD (CD SYNCHRO)

- 1 Prima **SOURCE** uma ou mais vezes para seleccionar **CD**.
- 2 Insira um disco compacto e, se desejado, programe os números das faixas.
- 3 Pressione **STOP•OPEN** ■ ▲ para abrir o compartimento da cassete.
- 4 Introduza uma cassete apropriada e feche o compartimento.
- 5 Pressione **RECORD** ● para iniciar a gravação.
→ A reprodução do programa de CD começa automaticamente do princípio do CD/programa, passados 7 segundos. Não é necessário pôr o leitor de CD a trabalhar separadamente.

Funcionamento/Gravação de Cassetes

Para seleccionar e gravar uma determinada passagem dentro de uma faixa:

- Pressione e fixe **REW ◀◀** ou **F.FWD ▶▶**.
 - Para interromper a reprodução do CD, pressione **▶II**.
 - A gravação terá início exactamente neste ponto da faixa quando pressionar **RECORD ●**.
- 6** Para interromper a reprodução, pressione **PAUSE II**. Para retomar a reprodução, volte a pressionar esta tecla.
- 7** Pressione **STOP•OPEN ■ ▲** para parar a gravação.

Gravação do rádio

- 1** Sintonize uma estação desejada (vide "Sintonização de estações de rádio").
- 2** Pressione **STOP•OPEN ■ ▲** para abrir o compartimento da cassete.
- 3** Introduza uma cassete apropriada e feche o compartimento.
- 4** Pressione **RECORD ●** para iniciar a gravação.
- 5** Para interromper a reprodução, pressione **PAUSE II**. Para retomar a reprodução, volte a pressionar esta tecla.
- 6** Pressione **STOP•OPEN ■ ▲** para parar a gravação.

Gravar a partir de fontes externas

- 1** Ligue um dispositivo de armazenamento em massa USB ou um equipamento externo (consulte Fontes externas).
- 2** Prima **SOURCE** para seleccionar a fonte.
- 3** Inicie a reprodução da fonte seleccionada.
- 4** Introduza uma cassete apropriada e feche o compartimento.
- 5** Pressione **RECORD ●** para iniciar a gravação.
- 6** Para interromper a reprodução, pressione **PAUSE II**. Para retomar a reprodução, volte a pressionar esta tecla.
- 7** Pressione **STOP•OPEN ■ ▲** para parar a gravação.

Utilização de um dispositivo de armazenamento em massa USB

Conectando um dispositivo de armazenamento em massa USB ao sistema Hi-Fi, você pode desfrutar da música guardada no dispositivo através dos potentes altifalantes do sistema Hi-Fi.

Dispositivos de armazenamento em massa USB compatíveis

Com o sistema Hi-Fi, você pode utilizar:

- Memória Flash USB (USB 2.0 ou USB 1.1)
- USB flash players (USB 2.0 ou USB 1.1)
- Leitores de cartões de memória flash USB (requer um leitor de cartões adicional para funcionar com o sistema Hi-Fi)

Notas:

– *Para alguns leitores flash USB (ou dispositivos de memória), o conteúdo guardado é gravado utilizando tecnologia de protecção dos direitos de autor. Esse conteúdo protegido não será reproduzido em quaisquer outros dispositivos (tal como este sistema Hi-Fi).*

– *Compatibilidade da ligação USB neste produto:*

a) *Este produto suporta a maior parte dos dispositivos de armazenamento em massa USB (MSD) compatíveis com os padrões MSD USB.*

i) *As classes de dispositivos de armazenamento em massa mais comuns são unidades flash, cartões de memória, "jump drives", etc.*

ii) *Se aparecer a mensagem "Unidade de disco" no seu computador depois de ter ligado o dispositivo de armazenamento em massa ao computador, significa que será compatível com MSD e que funcionará com este produto.*

b) *Se o seu dispositivo de armazenamento em massa necessita de uma pilha/fonte de alimentação. Certifique-se de que a pilha é nova ou carregue em primeiro lugar o dispositivo USB e volte a ligá-lo ao produto.*

– *Tipo de música suportada:*

a) *Este dispositivo apenas suporta música desprotegida com as seguintes extensões:*

.mp3
.wma

b) *A música comprada em lojas de música on-line não é suportada, uma vez que possui a protecção "Digital Rights Management" (DRM).*

c) *Os ficheiros com as seguintes extensões não são suportados:*

.wav; .m4a; .m4p; .mp4; .aac, etc.

– *Não é possível efectuar uma ligação directa entre a porta USB do computador e o produto, mesmo se tiver ficheiros .mp3 ou .wma no seu computador.*

Formatos suportados:

- USB ou formato de ficheiro de memória FAT12, FAT16, FAT32 (tamanho sector: 512 - 65,536 bytes)
- taxa de bits MP3 (taxa de dados): 32-320 kbps e taxa de bits variável
- WMA versão 9 ou mais recente
- Directório aninhando até um máximo de 8 níveis
- Número de álbuns/ pastas: máximo 511
- Número de faixas/títulos: máximo 511
- tag ID3 v2.0 ou mais recente
- Nome do ficheiro em Uicode UTF8 (comprimento máximo: 128 bytes)

O sistema não reproduzirá ou suportará o seguinte:

- Álbuns vazios: um álbum vazio é um álbum que não contém ficheiros MP3/MWA, e não será visualizado no visor;
- Os ficheiros de formatos não suportados serão omitidos. Isto significa que por ex: documentos Word .doc ou ficheiros MP3 com extensão .dlf são ignorados e não serão reproduzidos.
- AAC, WAV, PCM ficheiros áudio
- Ficheiros WMA protegidos por DRM
- Ficheiros no formato WMA Lossless (sem perda de qualidade)

Como transferir ficheiros de música desde o PC para um dispositivo de armazenamento em massa USB

Arrastando e soltando ficheiros de música, você pode transferir facilmente a sua música favorita desde o PC para um dispositivo de armazenamento em massa USB.

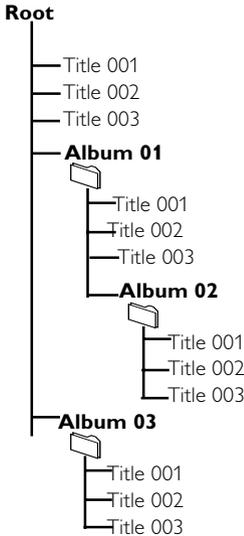
Para o leitor flash, você também pode utilizar o seu software de gestão de música para executar a transferência da música.

No entanto, aqueles ficheiros WMA poderão ser impossíveis de reproduzir devido a razões de compatibilidade.

Como organizar os seus ficheiros MP3/WMA no dispositivo de armazenamento em massa USB

Este sistema Hi-Fi pesquisará por ordem os ficheiros MP3/WMA nas pastas/sub-pastas/títulos.

Exemplo:



Ordenar os seus ficheiros MP3/WMA nas diferentes pastas ou sub-pastas conforme requerido.

Notas:

- Se não organizou os seus ficheiros MP3/WMA em álbuns no disco, um álbum “00” é automaticamente atribuído a todos esses ficheiros.
- Assegure-se de que os nomes dos ficheiros MP3 terminam com .mp3
- Para ficheiros WMA protegidos por DRM, utilize o Windows Media Player 10 (ou mais recente) para gravar/convertir. Visite a página web www.microsoft.com para detalhes sobre Windows Media Player e WM DRM (Gestão dos Direitos Digitais do Formato Windows Media).

Reprodução de um dispositivo de armazenamento em massa USB

- 1 Ligue correctamente um dispositivo USB (consulte Ligação opcional).
- 2 Prima **SOURCE** uma ou mais vezes para seleccionar **USB**.
→ **NO TRACK** será exibido se não for encontrado nenhum ficheiro áudio no dispositivo USB.
- 3 Reproduza os ficheiros áudio do USB tal como faz com os álbuns/faixas de um CD (Vide Funcionamento do CD/MP3/WMA).

Notas:

- Por razões de compatibilidade, a informação do álbum/faixa poderá diferir do que é visualizado através do software de gestão de música do leitor
- Os nomes dos ficheiros e os tags ID3 serão exibidos como — caso estes não se encontrem em Inglês.

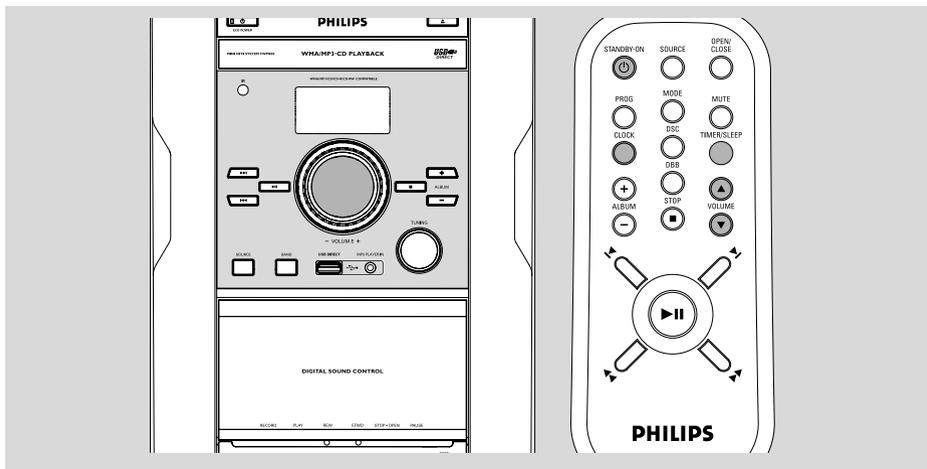
Conexão a um dispositivo que não seja USB

- 1 Ligue os terminais de saída áudio (leitor de iPod e MP3) aos terminais **MP3 PLAYER IN** da aparelhagem.
- 2 Prima **SOURCE** uma ou mais vezes para seleccionar **MP3 IN**.
→ Aparecer “MP3 IN”.

Notas:

- Todas as funcionalidades de controlo de som (por exemplo, DSC ou DBB) podem ser seleccionadas.
- Consulte as instruções de funcionamento do equipamento ligado para obter mais informações.

Relógio/Temporizador



Acertar o relógio

- 1 No modo de standby, prima e mantenha premido **CLOCK**.
→ Os dígitos do relógio para a hora piscam.
- 2 Ajuste o botão VOLUME ou prima **VOLUME ▲/▼** no telecomando para acertar as horas.
- 3 Volte a pressionar **CLOCK**.
→ Os dígitos do relógio para os minutos piscam.
- 4 Ajuste o botão VOLUME ou prima **VOLUME ▲/▼** no telecomando para acertar os minutos.
- 5 Pressione **CLOCK** para confirmar a hora.

Nota:

— Se o relógio não tiver sido acertado, 0:00 será visualizado.

Definir o temporizador

O temporizador de desligar permite à aparelhagem comutar automaticamente para o modo espera a uma hora predefinida.

- 1 No modo activo, prima repetidamente **TIMER/SLEEP** no telecomando até aparecer a opção de temporização pretendida.
→ As selecções são as seguintes (tempo em minutos):

SLP OFF → *SLP 120* → *SLP 90* → *SLP 60*

→ *SLP 45* → *SLP 30* → *SLP 15* → *SLP OFF*

→ O visor indica „+“ se a função estiver activada, e a indicação desaparece se a função estiver desactivada.

- 2 Para cancelar a função de temporização, prima **TIMER/SLEEP** uma ou mais vezes no telecomando até aparecer "*SLP OFF*" (Temporizador desligado) ou prima **STANDBY-ON** ϕ para passar para o modo de standby.

Para verificar o tempo remanescente depois de o temporizador de desligar ser activado

- Prima **uma vez** **TIMER/SLEEP**.

Acertar o temporizador

- A aparelhagem pode ser ligada no modo CD, SINTONIZADOR ou USB a uma hora predefinida, servindo de alarme.

IMPORTANTE!

– Antes de definir o temporizador, certifique-se de que o relógio está acertado.

– O temporizador será sempre ligado depois de ter sido definido.

– O temporizador não será activado se estiver em andamento uma gravação.

– O volume do temporizador aumentará gradualmente do nível mínimo até atingir o último nível de volume utilizado (Se o último nível do volume sintonizado for inferior a 15, irá aumentar gradualmente desde o nível mínimo até 15).

- 1 No modo de standby, prima **TIMER/SLEEP**.
→ Os dígitos do relógio para a hora piscam.
- 2 Prima **SOURCE** uma ou mais vezes para seleccionar a fonte pretendida.
- Certifique-se de que a fonte da música foi preparada.
CD – coloque o disco.
TUNER – sintonize a estação de rádio pretendida.
USB – conecta um dispositivo de armazenamento em massa USB externo.
- 3 Ajuste o botão VOLUME ou prima **VOLUME** ▲/▼ no telecomando para acertar as horas.
- 4 Volte a pressionar **TIMER/SLEEP**.
→ Os dígitos do relógio para os minutos piscam.
- 5 Ajuste o botão VOLUME ou prima **VOLUME** ▲/▼ no telecomando para acertar os minutos.
- 6 Pressione **TIMER/SLEEP** para confirmar a hora.
→ O temporizador está agora activado e o visor apresenta .

Para desactivar o temporizador,

- Prima **TIMER/SLEEP** no modo de standby.
→  desaparece se o temporizador estiver desactivado.

Notas:

- Quando for alcançado o período de tempo predefinido e o CD/USB não estiver disponível, será automaticamente seleccionado "Tuner" (Sintonizador).
- Durante o acerto do temporizador, se não premir nenhum botão no espaço de 90 segundos, a aparelhagem sairá automaticamente do modo de acerto do temporizador.

Especificações

AMPLIFICADOR

1 KHz
(Canal de baixa frequência - ambos os canais
acionados) 30 W por canal (8 Ω)
10 KHz
(Canal de alta frequência - ambos os canais
acionados) 30 W por canal (8 Ω)
Potência de saída total 120 W
Relação sinal/ruído \geq 62 dBA (IEC)
Resposta de frequência .. 63 – 16000 Hz, \pm 3 dB

Leitor de CD

Amplitude de frequência 63 – 16000 Hz
Relação sinal/ruído 65 dBA

SINTONIZADOR

Gama FM 87.5 – 108 MHz
Gama MW 531 – 1602 kHz

LEITOR DE CASSETES

Gama de frequências
Fita normal (tipo I) 125 – 8000 Hz (8 dB)
Relação sinal/ruído
Fita normal (tipo I) 35 dBA
Choro e flutuação \leq 0.4% DIN

Leitor de USB

USB 12Mb/s,V1.1
..... support MP3 e WMA files
Número de álbuns/ pastas máximo 511
Número de faixas/títulos máximo 511

COLONAS

2-way Bass Reflex System
Impedância 8 Ω
Woofer 1x10 cm
Tweeter 1x5 cm
Dimensões (LxAxP) 21.5x34.9x17.5 (cm)

GERAL

Energia eléctrica 220 – 230 V / 50 Hz
Dimensões (LxAxP) 22x29.2x27.2 (cm)
Peso (com/ sem altifalantes)
..... approx. 8.9 / 4.2 kg

As especificações e o aspecto exterior são sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Limpar a caixa

- Use um pano suave ligeiramente humedecido com um detergente médio. Não use nenhuma solução que contenha álcool, amoníaco ou abrasivos.

Limpar os discos

- Sempre que os discos fiquem sujos, limpe-os com um pano de limpeza. Limpe os discos com um movimento do centro para o exterior.
- Não use solventes como gasolina, diluente, detergentes comerciais ou aerossóis anti-estáticos para limpeza de discos analógicos.

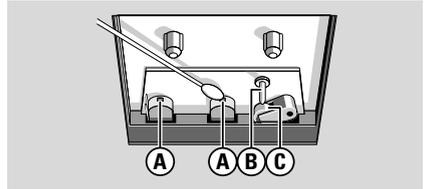


Limpar a lente do CD

- Após utilização prolongada, pode acumular-se sujidade ou poeira na lente do CD. Para assegurar a qualidade da reprodução, limpe a lente do CD com um limpador de lentes de CD Philips ou qualquer outro à venda no comércio. Siga as instruções fornecidas com o limpador de lentes.

Limpar as cabeças e as almofadas da fita

- Para assegurar uma boa qualidade de gravação e reprodução, limpe as partes indicadas com (A), (B) e (C) a intervalos de 50 horas de funcionamento.
- Use uma ponta com algodão humedecida com fluido de limpeza ou álcool.
- Pode também limpar as cabeças recorrendo a uma cassette de limpeza.



Desmagnetizar as cabeças

- Use uma cassette de desmagnetização que pode comprar no seu agente.

Resolução Problemas

ADVERTÊNCIA!

Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar a aparelhagem por si próprio porque, se o fizer, a garantia perderá a validade. Não abra a aparelhagem porque há o risco de choque eléctrico.

Se ocorrer uma avaria, verifique primeiramente os pontos enumerados a seguir antes de levar a aparelhagem para reparação. Se não conseguir resolver um problema recorrendo a estes conselhos, consulte o representante ou centro de assistência.

Problema

Solução

FUNCIONAMENTO DO CD

A mensagem "No disc" é apresentada.

- Coloque um disco.
- Verifique se o disco está colocado com a etiqueta para baixo.
- Espere que a condensação existente na lente desapareça.
- Substitua ou limpe o disco, consulte "Manutenção".
- Utilize um CD-RW ou CD-R finalizado.

RECEPÇÃO DE RÁDIO

A recepção de rádio é fraca.

- Aumente a distância entre a aparelhagem Hi-Fi micro e o televisor ou videogravador.

FUNCIONAMENTO/GRAVAÇÃO DE CASSETES

A gravação ou a leitura não é feita.

- Limpe as peças do gravador; consulte "Manutenção".
- Utilize exclusivamente cassetes NORMAL (IEC I).
- Aplique um pouco de fita adesiva no orifício da patilha partida.

GERAL

A aparelhagem não reage quando os botões são premidos

- Retire o cabo eléctrico e volte a colocá-lo, ligando novamente a aparelhagem.

Não há som ou o som é de fraca qualidade.

- Regule o volume.
- Verifique se as colunas estão correctamente ligadas.
- Verifique se a parte descascada dos fios das colunas estão presos.

As saídas sonoras esquerda e direita estão invertidas.

- Verifique as ligações das colunas e o local.

O controlo remoto não funciona correctamente.

- Reduza a distância entre o controlo remoto e a aparelhagem.
- Introduza as baterias com as polaridades (sinais +/-) alinhadas de acordo com a indicação.
- Substitua as baterias.
- Aponte o controlo remoto na direcção do sensor IR da aparelhagem.

O temporizador não funciona.

- Acerte correctamente o relógio.
- Prima **TIMER/SLEEP** para ligar o temporizador.
- Se estiver a realizar uma gravação, interrompa-a.

A definição Relógio/Temporizador é apagada.

- Houve uma interrupção do fornecimento eléctrico ou o cabo eléctrico foi desligado. Volte a acertar o relógio/temporizador.
-